

Commissioned by



ON
THE
MOVE

Time To Act: dos años después

Un análisis de datos sobre
las artes escénicas y la
discapacidad en Europa

RESUMEN EJECUTIVO

Informe de investigación elaborado por On the Move, encargado por el British Council al término del proyecto Europe Beyond Access, mayo de 2023



Co-funded by the
Creative Europe Programme
of the European Union



Time to Act: dos años después. Un análisis de datos sobre las artes escénicas y la discapacidad en Europa es un encargo del British Council, en el marco de Europe Beyond Access – el mayor proyecto transnacional en materia de artes y discapacidad en el mundo. Europe Beyond Access, que cuenta con cofinanciación del programa Europa Creativa de la Unión Europea, apoya a los artistas con discapacidad para romper los “techos de cristal” de los sectores del teatro y la danza contemporáneos.

Los socios principales del proyecto son el British Council, el Holland Dance Festival (Países Bajos), Kampnagel (Alemania), Onassis Stegi (Grecia), Oriente Occidente (Italia), Per.Art (Serbia) y Skånes Dansteater (Suecia).

En noviembre de 2021 se publicó un primer informe, *Time to Act*, también encargado por el British Council a On the Move. Está disponible en inglés y francés, y existen resúmenes ejecutivos en francés, italiano, polaco, español, alemán, serbio, griego, rumano e inglés.

RESUMEN EJECUTIVO

Este informe, *Time to Act: dos años después. Un análisis de datos sobre las artes escénicas y la discapacidad en Europa*, identifica las principales barreras para la accesibilidad, la participación, la movilidad internacional y el desarrollo profesional de los artistas con discapacidad en las artes escénicas europeas, y analiza el progreso realizado en algunos países en los últimos años.¹ Elaborado en el marco de Europe Beyond Access,² un proyecto de cooperación a gran escala financiado por el programa Europa Creativa de la UE, el informe amplía los resultados de *Time to Act*, un informe elaborado en 2020/21.³ Como en el caso de *Time to Act*, este nuevo informe ha sido elaborado por On the Move (OTM), la red internacional de información sobre movilidad cultural, por encargo del British Council.⁴

En el momento en el que Europe Beyond Access llega a su fase final, uno de los objetivos de *Time to Act: dos años después* es hacer balance de la aportación hecha por el proyecto en algunos de los países donde se ha implementado, así como analizar los cambios desde que se publicó el informe anterior. La investigación muestra algunos avances y éxitos desde entonces, que hay que celebrar, pero también algunos retos persistentes, que siguen obstaculizando la participación profesional de los artistas con discapacidad en la escena de las artes escénicas en Europa. Estos retos deberán ser abordados en proyectos futuros.

LO QUE MUESTRAN LAS ESTADÍSTICAS

La encuesta llevada a cabo en el marco de este informe de investigación ofrece información significativa en cuanto a la accesibilidad y la participación profesional de los artistas con discapacidad:

¹ En la versión de este documento en español se utiliza la expresión "personas con discapacidad" para traducir la expresión "disabled people", utilizada en la versión original en inglés. Esta opción es coherente con el marco internacional y con aportaciones de organismos como el Comité Español de Representantes de Personas con Discapacidad (CERMI, ver <https://www.sindromedown.net/wp-content/uploads/2017/10/NORMAS-DE-ESTILO-DEL-CERMI-ESTATAL.pdf>). En cualquier caso, el equipo responsable de *Time to Act* reconoce la existencia de otras expresiones, como "diversidad funcional".

² Para más información, ver www.europebeyondaccess.com

³ Para más información, ver <https://www.disabilityartsinternational.org/resources/time-to-act-final-results/>

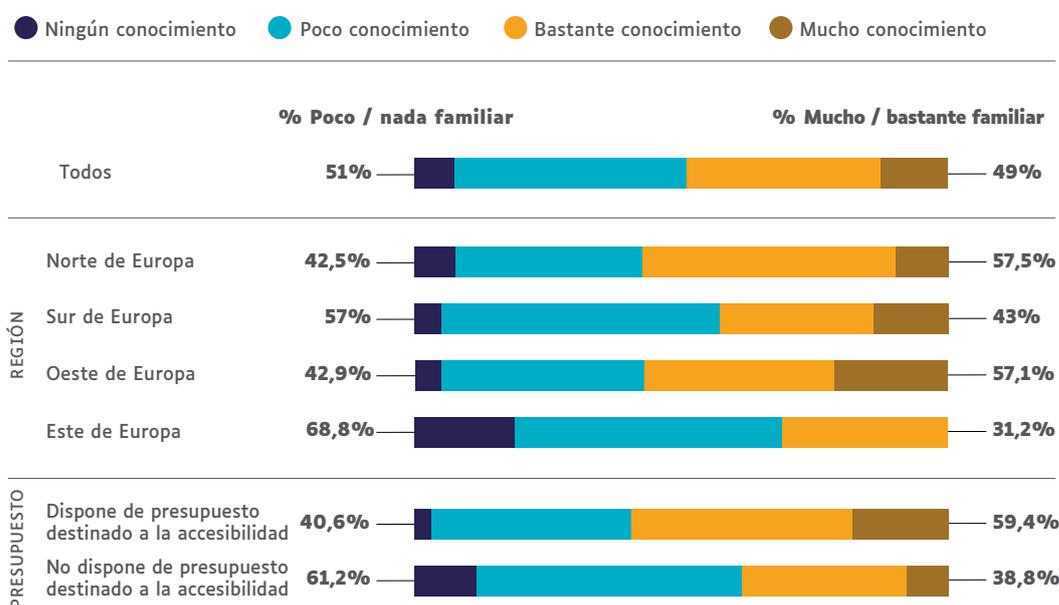
⁴ Para más información, ver <http://www.on-the-move.org/>

- Es importante hacer notar que el 62% de las personas que respondieron a la encuesta indicaron que prevén programar obras de artistas con discapacidad en la temporada 2023-2024, y otro 33% se lo está planteando.
- Esto sería un cambio significativo porque, según la encuesta, el 48% de las personas encuestadas solo presenta obras de artistas con discapacidad de forma ocasional (es decir, menos de una vez al año) y el 23% no lo hace nunca.

Familiaridad con las obras de los artistas europeos con discapacidad

En porcentaje: total, según región, y según la existencia o no de presupuestos específicos

¿Qué grado de conocimiento o familiaridad considera que tiene en relación con las creaciones hechas por artistas europeos con discapacidad?



Fuente: elaboración de On the Move, a partir de los resultados de la encuesta

- Sin embargo, el nivel de conocimiento de las obras de artistas con discapacidad sigue siendo bajo: el 51% de los profesionales encuestados indican que tienen un conocimiento nulo o bajo de estas creaciones. El porcentaje es similar al del informe anterior (52%). Esto significa que, aunque los programadores expresen un interés creciente en la programación de artistas con discapacidad, es necesario que aumente su conocimiento de las creaciones disponibles en este ámbito.
- El número de obras de artistas con discapacidad vistas por los profesionales del sector permanece estable: pese a que hay un incremento del porcentaje de profesionales que han visto siete o más producciones y un ligero descenso de quienes no han visto ninguna, las tendencias generales muestran sólo una pequeña mejora. Uno de cada siete profesionales de las artes escénicas no ha visto ninguna creación hecha por artistas con discapacidad en los dos últimos años.

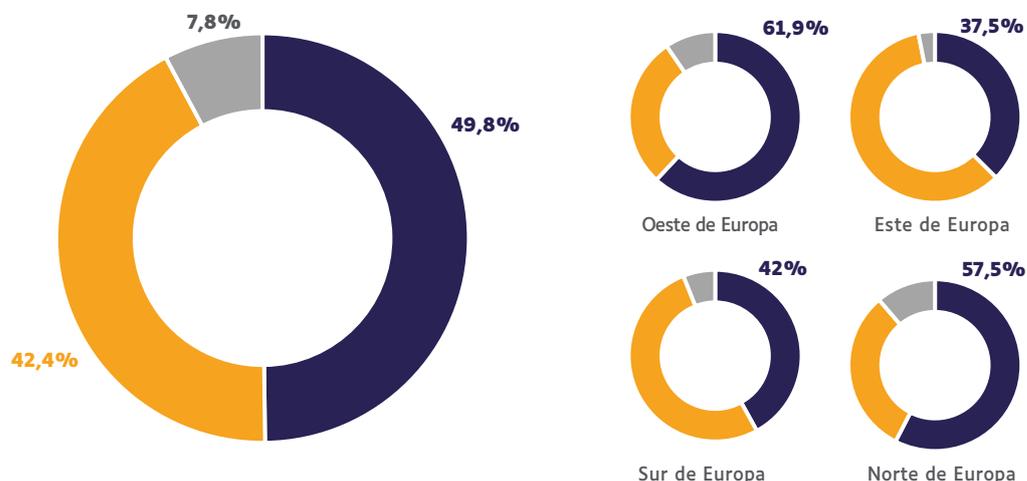
- Los datos de varias de estas preguntas muestran diferencias muy marcadas entre las distintas subregiones de Europa. En general, los equipamientos y festivales del Norte y el Oeste de Europa presentan o apoyan más las obras de artistas con discapacidad que sus homólogos del Sur y el Este de Europa. El porcentaje de organizaciones que no presentan ni apoyan obras de artistas con discapacidad va del 5% en el Oeste de Europa al 29% del Sur de Europa. Aparecen pautas iguales en varias otras cuestiones, como la frecuencia con que se adoptan medidas para favorecer la accesibilidad para los artistas con discapacidad.
- Las organizaciones y redes de ámbito estatal parecen ganar importancia como espacios en los que descubrir creaciones de artistas con discapacidad, mientras que los eventos y redes europeos e internacionales, que eran más importantes cuando se realizó el informe anterior, ahora aparecen mencionados con menor frecuencia. Esto podría apuntar a una mayor disponibilidad de conocimiento a nivel nacional, algo a lo que iniciativas como Europe Beyond Access han contribuido, al fortalecer a organizaciones y redes locales y nacionales clave. En efecto, varias organizaciones vinculadas a Europe Beyond Access son citadas como fuentes de información clave por parte de las personas que respondieron a la encuesta.
- De nuevo, en este ámbito aparecen diferencias muy visibles al hacer comparaciones regionales: los contactos directos entre líderes artísticos, compañías, programadores y agentes son mucho más frecuentes en el Oeste que en el Este de Europa.
- El grado de confianza en la accesibilidad de los programas artísticos es todavía moderado: solo el 45% de las personas encuestadas tienen una confianza alta o normal sobre la accesibilidad para los artistas con discapacidad de los programas que ofrecen sus propias organizaciones.
- Sin embargo, al mismo tiempo hay una percepción positiva del progreso alcanzado en términos de accesibilidad para los artistas con discapacidad: el 75% de los encuestados observan mejoras significativas o ligeras en sus organizaciones en los cinco últimos años, con un incremento muy marcado respecto de los datos de 2020/21.
- Mientras que en este caso las tendencias son similares en todas las regiones, existen diferencias visibles en función de si las organizaciones disponen de un presupuesto específico para la accesibilidad. Entre quienes disponen de un presupuesto específico, el 86% ha observado mejoras en la accesibilidad de sus organizaciones, y el 0% detecta un empeoramiento de la accesibilidad. Entre quienes no disponen de un presupuesto específico, hay menos que observaron una mejora (solo el 62%), mientras que el 4,6% observó un empeoramiento. Esto confirma la importancia de dedicar recursos a la accesibilidad.

Presupuestos destinados a políticas o actividades inclusivas

En porcentaje: total y según región

¿Cuenta su organización con un presupuesto destinado a adoptar políticas o actividades inclusivas y a implementarlas?

● Si ● No ● No lo sé



Fuente: elaboración de On the Move, a partir de los resultados de la encuesta

LAS MEJORAS OBSERVADAS Y EL IMPACTO DE EUROPE BEYOND ACCESS

El informe también analiza las mejoras cualitativas que se pueden observar en Europa en cuanto a la accesibilidad y el desarrollo profesional de los artistas con discapacidad, y especialmente los elementos que se pueden extraer de la experiencia de Europe Beyond Access. En este sentido, en los países en los que se ha llevado a cabo un análisis en profundidad (Italia, Polonia y Suecia), la información recogida apunta lo siguiente:

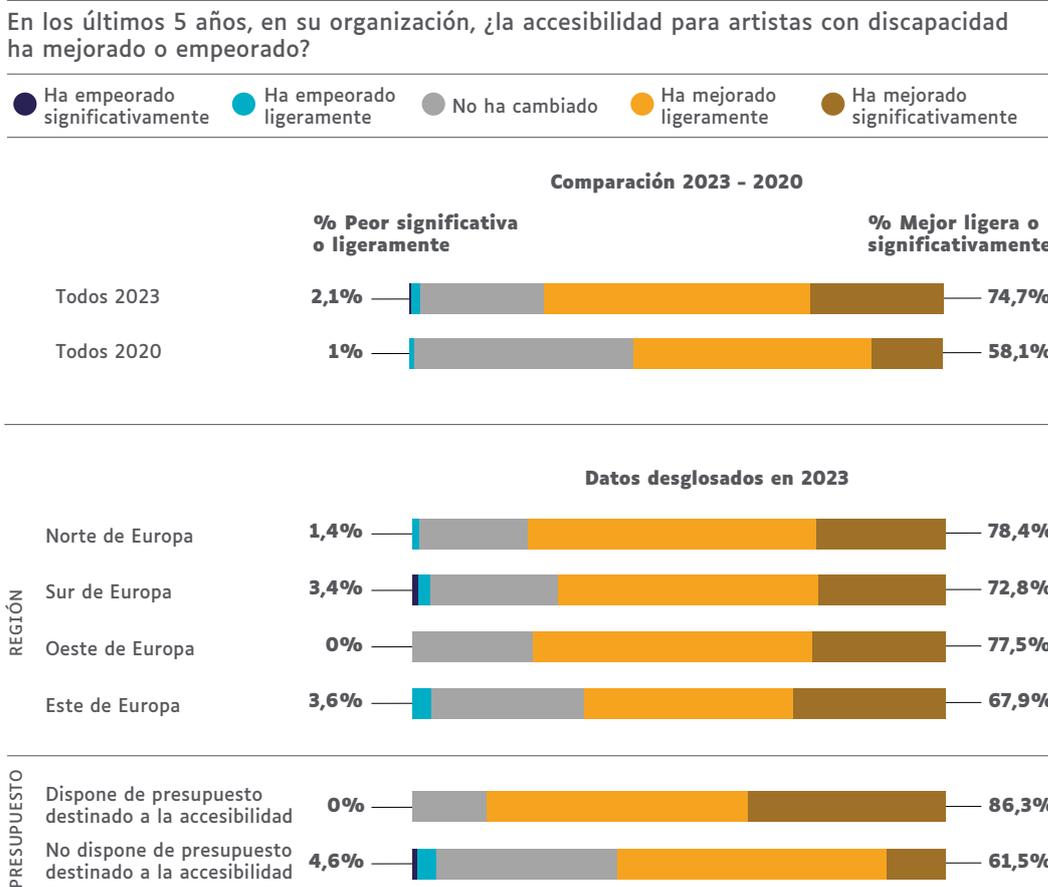
- Europe Beyond Access y otras iniciativas en este ámbito están contribuyendo a trasladar progresivamente la relación entre cultura y discapacidad desde una perspectiva de asistencia social a otra que reconoce la capacidad de acción (*agency*) de los artistas con discapacidad. Esto se ve reflejado, por ejemplo, en la implicación de artistas con discapacidad (como los miembros de la asociación italiana Al.Di.Qua Artists, creada en el contexto de Europe Beyond Access) como consultores para mejorar la accesibilidad de equipamientos y festivales.
- También se observa una visibilidad y un reconocimiento crecientes del valor artístico de los artistas con discapacidad en el conjunto de las artes escénicas, aunque a menudo ello quede restringido a un grupo relativamente pequeño de artistas. El activismo de los artistas y profesionales de la cultura implicados en este ámbito, el compromiso de algunas organizaciones pioneras, y el rol de algunas redes europeas y

proyectos financiados por la UE, como Europe Beyond Access, han sido fundamentales en este sentido. A esta visibilidad también han contribuido campañas de comunicación a gran escala como *I am an artist*, llevada a cabo por el British Council en Polonia, en el marco de Europe Beyond Access: 5,4 millones de personas vieron sus carteles, y la campaña online llegó a 1,4 millones de personas en Polonia y en el conjunto de Europa.

- Gracias a su apoyo para el desarrollo profesional de los artistas con discapacidad y su colaboración con organizaciones culturales, tanto especializadas como generalistas, proyectos como Europe Beyond Access, y las organizaciones implicadas en ellos, contribuyen a “abrir” los imaginarios y la diversidad de las artes escénicas. Un ejemplo ilustrativo de ello es la contratación de una bailarina y coreógrafa con discapacidad por parte de la compañía sueca de danza Skånes Dansteater (una compañía de danza no especializada), contribuyendo así a una representación más diversa en escena. Estas medidas están conduciendo a las organizaciones de artes escénicas a hacer los procesos internos más accesibles, y contribuyen a cambiar las mentalidades y las prácticas en todo el sector.
- En algunos países crecen las colaboraciones y alianzas entre artistas con discapacidad y las organizaciones que les dan apoyo, así como entre estos y otras organizaciones culturales. En Italia, como resultado de Europe Beyond Access, se creó una red nacional que reúne actualmente a 60 organizaciones.
- La transferencia de conocimiento y la colaboración a nivel internacional, en forma de laboratorios artísticos, coproducciones, conferencias y redes (como el European Arts & Disability Cluster) también se han visto reforzadas mediante Europe Beyond Access y otros proyectos y redes apoyados por la UE.
- *Time to Act* sirvió para poner de relieve la falta de un conocimiento suficiente sobre cuestiones de accesibilidad e inclusión, y demostrar que ello impedía los avances: para hacer frente a ello han aparecido varias iniciativas que buscan fortalecer la presión y concienciar sobre la importancia del conocimiento especializado, un hecho que está conduciendo a nuevas acciones de recogida y difusión de datos y de capacitación.
- En conjunto, estas mejoras contribuyen a hacer la accesibilidad y el desarrollo profesional de los artistas con discapacidad una temática más visible en la agenda política, al menos en los países donde se han llevado a cabo actividades de este tipo. En Italia, el Ministerio de Cultura ha publicado por primera vez una convocatoria de apoyo a las giras nacionales de artistas escénicos con discapacidad. En Polonia, se han observado también algunas mejoras en cuanto a la disponibilidad de fondos de financiación para la accesibilidad, tanto a nivel nacional como local. En Suecia, el Plan Regional de Cultura 2021-2024 de la región de Skåne tomó en consideración los resultados de acciones realizadas en el marco de Europe Beyond Access, como el informe *Time to Act*, y hace hincapié en la accesibilidad y la inclusión de los artistas y los públicos con discapacidad.

Figura 10: Cambios en la accesibilidad para artistas con discapacidad en los últimos 5 años

En porcentaje, y en comparación con datos de 2020: total, según región y según la existencia o no de presupuestos específicos



Fuente: elaboración de On the Move, a partir de los resultados de la encuesta. Los porcentajes no incluyen a quienes respondieron "No lo sé"

RETOS PENDIENTES

Al mismo tiempo, el informe apunta varios retos y obstáculos que siguen pendientes, entre los cuales se pueden destacar los siguientes:

- La accesibilidad a los equipamientos sigue siendo un reto muy importante en muchos países: a menudo, cuando se hacen mejoras en la accesibilidad estas se destinan al público y no a los artistas.
- La falta de financiación para abordar la accesibilidad y la plena participación profesional de los artistas con discapacidad, derivada de la ausencia de políticas específicas en este ámbito, también aparece como un reto pendiente en muchos países.
- Aunque hay más concienciación sobre las cuestiones relacionadas con la accesibilidad y la inclusión, todavía queda mucho por hacer: está pendiente

un cambio de mentalidades, o un cambio cultural, para hacer que la accesibilidad, la inclusión y la participación sean cuestiones centrales en las organizaciones y los equipamientos culturales. Esto debería traducirse a múltiples niveles: en la revisión de los cánones y las narrativas, la implicación de las personas con discapacidad en la toma de decisiones, las garantías de que las instituciones de la educación superior estén abiertas a las personas con discapacidad, etc.

- También es necesario que las responsabilidades en cuanto a la accesibilidad queden mejor repartidas dentro de las organizaciones y en el sector de las artes escénicas en conjunto. Esto debería servir para resolver la tendencia habitual de esperar que el conocimiento especializado y la responsabilidad de impulsar el cambio recaigan en los artistas y profesionales con discapacidad, así como en las organizaciones especializadas en este ámbito.
- Mejorar el acceso a la información, desarrollar políticas que ofrezcan un entorno facilitador para unas artes escénicas más accesibles, y mejorar la disponibilidad de datos son otros de los retos que hay que abordar.
- Como la encuesta demuestra fehacientemente, existen diferencias regionales muy significativas en la UE en cuanto a la concienciación, el conocimiento y los recursos destinados a hacer las artes escénicas más accesibles a todas las personas. Las organizaciones y los profesionales del Norte y el Oeste de Europa tienen un mejor conocimiento y contribuyen de forma más activa a la accesibilidad, la inclusión y la participación que sus homólogos del Sur y el Este. Abordar estas desigualdades, mediante políticas nacionales, regionales y locales, y el rol que pueden jugar la UE y las redes y plataformas europeas, es una cuestión crucial a corto y medio plazo.

CONCLUSIONES

El informe se cierra con una serie de observaciones que resumen los avances realizados y los retos pendientes:

- Hay evidencia de las mejoras alcanzadas en cuanto a la accesibilidad de los artistas con discapacidad. Los progresos en este sentido son lentos y complejos, pero se pueden obtener cuando las organizaciones y los profesionales tienen un compromiso para favorecer el cambio y cuando hay recursos disponibles para ello.
- Hay más concienciación sobre la accesibilidad, en un marco en el que se presta más atención a la igualdad, la diversidad y la inclusión, al menos en algunos países. Se trata, en cualquier caso, de un proceso a largo plazo, y muchas veces para los profesionales del sector es más fácil detectar los retos pendientes que las mejoras alcanzadas.
- Existen diferencias regionales muy significativas en Europa, que es necesario abordar. Las oportunidades para los artistas con discapacidad son muy

dispares, en función de los recursos disponibles, la voluntad política, los cambios de mentalidad, y el grado de conocimiento existentes en cada lugar. En general, los países del Norte y el Oeste de Europa ofrecen una situación mejor que los países del Sur y el Este de Europa.

- Los proyectos e iniciativas con financiación de la UE han contribuido de forma muy significativa a concienciar sobre la accesibilidad y la participación, presentando creaciones de artistas con discapacidad en otros países, favoreciendo la capacitación, y contribuyendo a la aparición de una coalición de profesionales y organizaciones implicados en este ámbito.
- La existencia de políticas y presupuestos específicos es un factor determinante. Se han alcanzado mejoras sobre todo en los países donde el acceso es una prioridad política, y donde las organizaciones disponen de presupuestos específicos en materia de accesibilidad, inclusión y participación.
- La información y el conocimiento son todavía aspectos cruciales y es necesario seguir contribuyendo a su difusión. El conocimiento sobre cómo hacer que las artes escénicas sean más accesibles a todas las personas no se ha divulgado todavía de forma suficiente. En los países donde existe, contribuye a impulsar el cambio. La recogida y difusión de información, la capacitación y el aprendizaje entre iguales, y la transferencia de buenas prácticas deberían ser consideradas una prioridad.
- Incluso en los territorios donde se han observado mejoras, continúa siendo necesario hacer avances. Aunque el informe ilustra avances significativos en varios países y organizaciones, un hecho que hay que celebrar, a menudo se trata de casos a pequeña escala. Es necesario que haya más cambios, implicando a los artistas y los públicos con discapacidad en la toma de decisiones, contribuyendo a mejoras a través de la educación, o "escalando" las buenas prácticas.

En conjunto, el informe muestra que se han obtenido mejoras, sobre todo allí donde las organizaciones, los profesionales con discapacidad y los poderes públicos han asumido el compromiso y han trabajado activa y colectivamente para fomentar el cambio. Demuestra que las acciones a nivel internacional y a largo plazo favorecen el cambio. La financiación de la UE también ha hecho una aportación muy significativa en este sentido. Sin embargo, continúa siendo necesario avanzar incluso allí donde ya se han conseguido mejoras.

Traducción: Jordi Baltà Portolés (Trànsit Projectes)